

LO POLÍTICO DE HACER HOGAR: UNA MIRADA DE GÉNERO A LA VIVIENDA AUTOCONSTRUIDA¹

Ignacia Ossul-Vermehren²

Resumen

Para los habitantes de asentamientos informales el valor de la vivienda no solo está mediado por sus elementos materiales, sino también por los aspectos inmateriales y políticos de esta. La noción teórica de 'hogar' de las geógrafas feministas ha sido gradualmente introducida en los estudios urbanos a modo de contrarrestar la visión de la vivienda popular solo como una necesidad material, así como también para discutir la vivienda desde una aproximación de género. A pesar de que en Chile las pobladoras de asentamientos informales han jugado un rol clave en la consecución de vivienda, existe poco reconocimiento de aquello tanto en la literatura como en la práctica. El artículo presenta cuatro aspectos de la literatura feminista de

THE POLITICS OF HOME-MAKING: A GENDER-BASED APPROACH TO SELF-HELP HOUSING¹

Ignacia Ossul-Vermehren²

Abstract

For dwellers of informal settlements the value of housing is not only determined by its material aspects, but also by immaterial and political elements. The theoretical notion of 'home' by feminist geographers has gradually been introduced in housing studies as a way to counteract the view of housing just as a material need, as well as to introduce a gender approach to housing. Although women have played a key role in accessing housing in Chile, there has been little recognition of this in literature or in practice. The paper presents four aspects of the feminist literature of home in order to discuss a gender approach to the production of informal housing. In order to do this, the paper presents four dimensions: home-making and the

hogar para discutir una aproximación de género en procesos de producción de hábitat informal. Para ello se examinan las siguientes dimensiones: hacer hogar y los afectos que lo movilizan; hacer hogar a través de la interseccionalidad de identidades; hacer hogar en distintas escalas territoriales; y, finalmente, la dimensión política de hacer hogar. Se discuten las dimensiones en una investigación en asentamientos informales de Viña del Mar utilizando una metodología cualitativa, a través de fotografía participativa e historias de vida.

PALABRAS CLAVE: GÉNERO, HACER HOGAR, CAMPAMENTO, VIVIENDA, VIÑA DEL MAR.

Recibido: 12-04-2017

Aceptado: 12-12-2017

emotions that drive it; home-making through the intersectionality of identities; home-making at different territorial scales; and home-making and its political dimension. The dimensions are discussed through a gender-approached research in informal settlements in Viña del Mar, using qualitative methodology with participatory photography and life stories.

KEYWORDS: GENDER, HOME-MAKING, INFORMAL SETTLEMENT, HOUSING, VIÑA DEL MAR.

Received: 12-04-2017

Accepted: 11-12-2017

-
- 1 Este artículo es parte de la tesis doctoral "The Politics of Home-Making: The case of informal settlements in Viña del Mar-Chile", University College of London, financiada por CONICYT Becas-Chile, y es parte del trabajo realizado en el Centro de Investigaciones de Vulnerabilidades e Informalidades Territoriales de la Universidad de Valparaíso.
 - 2 Reino Unido. Teaching Fellow en Bartlett Development Planning Unit, University College of London. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4469-5268>. Correo electrónico: ignacia.ossul.11@ucl.ac.uk.

-
- 1 This research is part of the doctoral thesis entitled "The Politics of Home-Making: The Case of Informal Settlements in Viña del Mar, Chile", University College of London, funded by CONYCI Becas-Chile. Parts of this research were conducted at the Center for Territorial Vulnerability and Informality Research, University of Valparaíso.
 - 2 United Kingdom. Teaching Fellow at Bartlett Development Planning Unit, University College of London. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4469-5268>. Email: ignacia.ossul.11@ucl.ac.uk.

Introducción

“Yo llegué a la toma cuando tenía veintiséis años, y he criado a todos mis hijos acá. No me quiero ir, yo creo que es por el cariño que todos le tenemos al cerro” (María, 40 años, habitante de Manuel Bustos, Viña del Mar, Chile).

Para los habitantes de asentamientos informales el valor de la vivienda no solo está mediado por sus elementos materiales, sino también por los aspectos inmateriales y políticos de esta. Así como se ilustra en la cita, aspectos tales como el arraigo al lugar y la historia colectiva de lucha pueden ser factores determinantes en la creación de un hogar en contextos de pobreza. Sin embargo, en la provisión de viviendas básicas para los más pobres existe poca consideración con respecto a cómo aspectos intangibles inciden en la producción del hábitat y apropiación del territorio, en específico, cómo es este proceso para las mujeres, por lo general invisibilizadas en las luchas por la vivienda. Esto es importante, ya que son las mujeres, en sus roles de madres, dirigentas y trabajadoras quienes crean hogar en el día a día en los asentamientos informales.

El objetivo de este artículo es discutir cómo la noción de hogar desde la geografía feminista (Blunt & Dowling, 2006) puede aportar a la literatura de estudios urbanos, con el fin de ampliar la

Introduction

“I came here when I was 26, all my children have been raised here. I do not want to leave, I think this is because of the affection we all have for this hill” (María, 40, Manuel Bustos dweller, Viña del Mar, Chile).

For dwellers of informal settlements the value of housing is not only determined by material aspects, but also by immaterial and political elements. As the above quote illustrates, aspects such as the strong connection to the place of residence or a collective history of struggle may emerge as key elements in home-making processes that take place within a poverty context. However, the provision of basic housing for poor people pays little attention to the effect of immaterial aspects on housing production and land appropriation, especially in the case of women, who are mostly ignored in the struggles for access to housing. The latter is particularly important since women, in their roles as mothers, leaders and workers, are responsible for carrying out the home-making process in informal settlements.

The objective of this paper is to discuss how the notion of home, from a feminist geography approach (Blunt & Dowling, 2006), may contribute to literature on urban studies and expand the theoretical and practical conceptualization of social

conceptualización teórica y práctica de la vivienda popular. El hogar se ha relacionado coloquialmente con un espacio doméstico, apolítico y, por lo general, como un lugar seguro y acogedor. Sin embargo, la geografía del hogar cuestiona estos principios básicos y problematiza las relaciones que se dan entre los miembros del hogar, como también la división entre la esfera pública y privada, expandiendo las escalas del hogar. Estos elementos son importantes para el análisis de viviendas populares, ya que complejizan tanto los procesos de creación de hogar como las relaciones entre sus miembros, entendiendo que todos los procesos de vivienda, tanto en los asentamientos informales como en viviendas sociales, son procesos políticos en que se evidencian relaciones de poder en las distintas escalas de producción del hábitat, entre sus miembros, vecinos y con la ciudad.

A través de un estudio empírico, se examina la concepción de hogar de las pobladoras y se discuten cuatro dimensiones de hacer hogar: hacer hogar y los afectos que lo movilizan; hacer hogar a través de la interseccionalidad de identidades; hacer hogar en distintas escalas del territorio; y, finalmente, la dimensión política de hacer hogar. Para ello se introduce el caso de los asentamientos informales de Viña del Mar y su demanda específica de vivienda. El caso es relevante en el contexto de Chile, ya que un tercio de los habitantes de asentamiento informales del país se encuentran en la región de

housing. The concept of home has colloquially been related to a domestic, apolitical and generally safe and comfortable place. However, the geography of the home challenges these basic principles and questions the relationships among family members and the division that exists between public and private spheres, thus expanding the scale of the household. These elements are important for the analysis of social housing as they add complexity to home-making processes and the relationships that exist among family members. This on the understanding that all housing processes, those taking place in informal settlements and social housing, are political processes that reveal power relationships at the different scales of habitat production, including relations among family members, neighbors and the city.

Through an empirical study, this research examines the conception of home held by local dwellers and discusses four home-making dimensions: home-making and the emotions that drive it; home-making through the intersectionality of identities; home-making at different territorial scales; and the political aspects of home-making. To this end the research introduces the case of informal settlements in Viña del Mar and their specific housing claims. This is an important case within the Chilean context since a third of dwellers of informal settlements live in the Valparaíso Region (“Catastro nacional de campamentos”, 2016). Their housing demands are

Valparaíso (“Catastro nacional de campamentos”, 2016). Su demanda de vivienda se caracteriza por el rechazo al subsidio de la política de vivienda Fondo Solidario de Vivienda FSV, Construcción en Nuevos Terrenos (CNT), el cual implica trasladarse a un conjunto de viviendas sociales; en cambio, proponen la radicación en el lugar que habitan a través de acceso al terreno y la autoconstrucción de sus viviendas. La investigación realizada es de carácter cualitativo y las metodologías utilizadas fueron historias de vida y talleres de fotografía participativa. Los datos recolectados se analizaron según análisis temático y las fotografías siguiendo el modelo de involucramiento interpretativo de Drew y Guillemin (2014). Las participantes incluyeron a 32 pobladoras pertenecientes a 11 comités de vivienda de asentamientos informales de la comuna de Viña del Mar.

El artículo se divide en dos secciones. En la primera sección se discute la actual aproximación a la vivienda popular desde los estudios sobre vivienda y el caso de la política de vivienda chilena. Luego, se introduce la noción teórica de hogar y se discuten cuatro dimensiones de hacer hogar para el reconocimiento de las mujeres pobladoras en Chile. En la segunda sección, se presenta el caso de estudio y metodología y se revisan los resultados utilizando las cuatro dimensiones de análisis.

characterized by the refusal of subsidies such as the Solidarity Housing Fund (FSV), Construction in New Sites (CNT), which implies the relocation to social housing complexes. Instead, dwellers resolve to make their homes in the places that they currently live through access to land and self-help construction. This qualitative research uses a methodology based on life stories and participatory photography. The data and pictures collected were analyzed according to a thematic analysis and the interpretative engagement model developed by Drew and Guillemin (2014). Thirty-two dwellers representing 11 housing committees from informal settlements located in Viña del Mar took part in this research.

The present paper is divided into two parts. The first section discusses the current approach to social housing from a housing studies perspective and the case of Chilean housing policies. This is followed by the introduction of the theoretical notion of home and the discussion of four home-making dimensions, which are intended to acknowledge the role of female dwellers in Chile. The second section presents the case study and its methodology and analyzes the results of the research according to the four dimensions under review.

Notas sobre vivienda popular y la conceptualización material de la vivienda

Los asentamientos informales o campamentos son un fenómeno urbano global. En efecto, mil millones de personas viven en condiciones de informalidad y precariedad en el mundo (“Pretoria declaration”, 2016). Por primera vez, los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (2015-2030)³ incluyen un ‘objetivo urbano’. En el objetivo 11 –sobre ciudades– se establece lo siguiente: “De aquí a 2030, aumentar la urbanización inclusiva y sostenible y la capacidad para la planificación y la gestión participativas, integradas y sostenibles de los asentamientos humanos en todos los países” (“Objetivo 11”, 2016). Es decir, por primera vez se reconoce la importancia de la participación de los habitantes de asentamientos informales en el proceso de urbanización, con el objetivo de llegar a soluciones que sean inclusivas y sostenibles. A pesar del reconocimiento a los habitantes informales y su rol en la producción de la ciudad, dentro de este grupo las mujeres continúan siendo invisibilizadas. Históricamente, las mujeres han tenido menos oportunidades, en comparación con los hombres, de participar en la producción de la ciudad (Rolnik, 2011). En el caso de América

3 Anteriormente llamados Objetivos de Desarrollo del Milenio, los cuales comprendían desde los años 2000 a 2015.

Notes on Social Housing and the Material Conceptualization of Housing

Informal settlements are a global urban phenomena. In fact, a billion people live in informal and poor conditions around the globe (“Pretoria Declaration”, 2016). This led to the inclusion, for the first time, of an “urban goal” as part of the UN Sustainable Development Goals (2015-2030)³. Goal 11, about cities, states that: “By 2030, enhance inclusive and sustainable urbanization and capacity for participatory, integrated and sustainable human settlement planning and management in all countries” (“Objetivo 11”, 2016). For the first time, the importance of the participation of informal dwellers in the urbanization process has been recognized in order to arrive at inclusive and sustainable solutions. However, despite the recognition given to this group and their role in city-making processes, female dwellers remain invisible. Historically, women have had fewer opportunities than men in the production of the city (Rolnik, 2011). In the case of Latin American case, even when female dwellers have equal or greater participation than men in the acquisition of land and housing units, they have fewer opportunities to legally own these assets as they are generally transferred to

3 Formerly known as Millennium Development Goals, 2000-2015.

Latina, aun cuando las mujeres pobladoras participan de igual o mayor manera que los hombres en procesos de adquisición de terrenos y vivienda, las mujeres tienen menor obtención legal de terreno y vivienda, ya que, una vez que se legalizan los terrenos, estos suelen quedar en el nombre del hombre desconociendo el rol de la mujer en el proceso de adquisición (Deere & León, 2014). Esto sin duda aumenta y perpetúa la desigualdad económica, política y social de las mujeres en las ciudades, lo que plantea el desafío de cómo reconocer, desde lo simbólico y legal, el trabajo que las mujeres hacen diariamente para obtener viviendas.

La literatura sobre vivienda para asentamientos informales se ha ampliado en las últimas décadas desde la mera conceptualización de la vivienda como provisión de unidades hacia la incorporación de temáticas de apropiación del espacio y la incorporación de los asentamientos a la ciudad (Fiori, Riley & Ramírez, 2001). Aquello dentro de una nueva conceptualización de derechos urbanos para los habitantes y el acceso democrático a la ciudad (Harvey, 2008). Sin embargo, en muchos casos la implementación de políticas de vivienda sigue enfocándose en la producción y provisión eficiente de unidades de habitación. Como tal, continúa siendo una aproximación más bien tecnocrática, en la que se conciben la vivienda y sus habitantes desde una necesidad principalmente material (King, 2005). De esta manera, se ignoran las necesidades y aspiraciones particulares de hombres y mujeres (Levy,

men; such a measure ignores the role of women in the acquisition process (Deere & León, 2014). The latter clearly exacerbates and perpetuates the economic, political and social inequalities against women in cities; the challenge is how to recognize, from a symbolical and legal approach, the constant work carried out by women to access housing.

Literature on housing in informal settlements has expanded over the last decades, from the simple conceptualization of housing as a provision of units to the inclusion of topics associated with the appropriation of space and the integration of settlements into the city (Fiori, Riley & Ramírez, 2001). Such an expansion has taken place within a context governed by the conceptualization of human rights for dwellers and the democratic access to the city (Harvey, 2008). In many cases the implementation of housing policies is still focused on the efficient production and provision of housing units. Therefore, the above may still be regarded as a technocratic approach in which housing and dwellers are associated with material needs (King, 2005). In this way, the specific needs and aspirations of men and women (Levy, 1996), as well as the immaterial and political functions of dwellings –beyond their material and economic use– (Carli & Frediani, 2016) are ignored. In view of this, it is important to build a bridge between the housing literature based on the provision of basic units and other disciplines. From an analysis of the

1996) y las funciones inmateriales y políticas que tiene la vivienda, más allá de su función material y económica (Carli & Frediani, 2016). Tomando en cuenta lo anterior, toma especial relevancia hacer dialogar la literatura de vivienda enfocada en la provisión de viviendas básicas con otras disciplinas. A partir del análisis de los distintos marcos teóricos que informan el estudio de la vivienda, Clapham (2002, 2010) subraya la necesidad de incluir la vivienda en un marco más amplio de bienestar, atendiendo a su impacto en múltiples aspectos de la vida y tomando en cuenta aspiraciones procedimentales y post-materialistas.

En el caso de la política de vivienda chilena, esta ha consistido en un programa de subsidio directo a gran escala construido principalmente por el sector privado. A pesar de los cambios de Gobierno, la política de vivienda se ha mantenido muy similar desde su concepción a fines de los años setenta, la cual fue impulsada por una fuerte ideología neoliberal. A raíz de ello, se priorizó la eficiencia en la construcción, sin una noción de inclusión de las viviendas sociales en la ciudad ni una aproximación integral a la pobreza urbana (Gilbert, 2002). A pesar de que el programa habitacional Fondo Solidario de Vivienda, dirigido al quinto quintil de ingreso económico, ha sido reconocido internacionalmente por su eficiencia en la reducción de asentamientos informales en el país durante los años noventa (“Affordable land and housing”, 2011), también se ha reconocido que la construcción

different theoretical frameworks related to housing studies, Clapham, (2002, 2010) highlights the need to include housing in a broader framework of wellbeing, one that understand the impact of housing on a range of aspects of livelihood, and addresses post material and procedural aspirations.

In the case of Chilean housing, a program of direct subsidies developed at a large scale has been operated mostly by the private sector. Despite the transition of successive governments, the housing policy has remained mostly unchanged since its implementation at the end of the 1970s, when it was heavily influenced by neoliberal ideology. As a result, focus was placed on the efficiency of construction, disregarding the inclusion of social housing within the city and the adoption of a comprehensive approach to urban poverty (Gilbert, 2002). Despite being internationally recognized for its efficiency in reducing the number of informal settlements during the 1990s (“Affordable Land and Housing”, 2011), the Solidarity Housing Fund, which is intended to support those in the fifth quintile of income, it has also been associated with the large scale construction of social housing in the peri-urban area of Santiago generating grave urban and social issues (Ducci, 1997; Márquez, 2004; Mora, Sabatini, Fulgueiras

masiva de viviendas sociales en la periferia de Santiago generó graves problemas urbanos y sociales (Ducci, 1997; Márquez, 2004; Mora, Sabatini, Fulgueiras e Innocenti, 2014; Rodríguez y Sugranyes, 2004; Siclari, 2012). Es así como diversas problemáticas sociales se trasladaron desde el asentamiento informal a la vivienda social en formas menos visibles, pero todavía presentes. A pesar que la política de vivienda ha mejorado en la última década⁴, la aproximación de esta se ha mantenido bastante similar. Como consecuencia, los asentamientos informales son aún concebidos como un problema de vivienda material y la solución se mide en un mayor número de subsidios asignados y viviendas construidas, no una aproximación urbana y social más integral.

Veinte años después, el caso de la región de Valparaíso es un ejemplo de cómo ha persistido una percepción negativa sobre la vivienda social en Chile para los (nuevos) pobladores, incluso en aquellos que no lo han vivido personalmente (Arellano, 2005; Pino, 2015; Vildósola, 2011). De esta manera, la vivienda social se asocia no solo con una materialidad deficiente, sino también con un deterioro en la calidad de vida, lo que ha significado que los habitantes busquen otras alternativas de vivienda a modo de evitar la vivienda social.

4 La introducción del subsidio de localización, mayores estándares de construcción y el programa de habilitación social han sido mejoras considerables (más sobre el programa habitacional en <http://www.minvu.cl/>).

and Innocenti, 2014; Rodríguez and Sugranyes, 2004; Siclari, 2012). While less visible, different social problems common to informal settlements are now affecting the social housing sphere. Despite progress achieved in the housing area over the last decade⁴, the approach to the issue of housing has remained mostly unchanged. As a result, informal settlements are still regarded as a material issue with solutions focused on the increase in the provision of subsidies and housing units rather than on the generation of a more comprehensive urban and social approach.

Twenty years later, the case of the region of Valparaíso is an example that clearly illustrates the prevalence of a negative perception about social housing and their (new) dwellers, including among those who have never experienced such a situation (Arellano, 2005; Pino, 2015; Vildósola, 2011). In this way, social housing is not only associated with poor materials, but also with poor quality of life, thus which leads dwellers to find housing options in order to avoid with social housing.

4 Substantial improvement has been done thanks to the introduction of the location subsidy, higher construction standards and the social habilitation program (for further information about the housing program please refer to <http://www.minvu.cl>).

Lo político de hacer hogar, una aproximación de género a la vivienda popular

A partir de lo anterior, queda manifiesta la necesidad de explorar qué aspectos de la vivienda son aquellos que los habitantes valoran, más allá de su materialidad, con el fin de entender la potencialidad de la vivienda en sus diferentes roles y atender de mejor manera las necesidades y aspiraciones de sus habitantes. Esta sección introduce algunos aspectos de la noción teórica de hogar, que buscan complementar la visión de la vivienda básica solo como un bien material.

Similar a la distinción de Heidegger (1971) entre habitar y construir, en donde habitar es una forma de ser en el mundo, Blunt & Dowling (2006) afirman que no necesariamente toda casa es un hogar y no todo hogar es una casa. Ambos distinguen entre la construcción material de la vivienda y el significado intangible de “sentirse en el hogar”. Para los autores, el hogar o el habitar responden a un sentimiento personal y subjetivo de pertenencia, distinto del entorno construido, pero no independiente de él. Esta relación entre identidad y el entorno construido es el punto de partida de la literatura de hogar.

El estudio del hogar ha crecido exponencialmente en los últimos 30 años (Mallet, 2004), pero, a pesar

Home-Making Politics, a Gender Approach to Social Housing

In view of the above, there is a need to explore the aspects of housing that dwellers value the most. This exercise aims to contribute to an understanding of the elements of housing beyond its materiality according to its different roles and to better address the needs and aspirations of dwellers. This section introduces some elements about the theoretical notion of home, which are intended to complement the material-exclusive nature of basic housing.

Similar to Heidegger's (1971) distinction between inhabiting and building, where inhabiting is a mode of being-in-the-world. Blunt & Dowling (2006) argue that each dwelling is not necessarily a home and that each home is not necessarily a dwelling. Both distinguish between the material construction of dwellings and the immaterial meaning of “being at home.” For these authors the concept of home or inhabiting a place are responses to a personal and subjective sense of belonging that is different to, but not independent of the built environment. This relationship between identity and the built environment is the basis of housing literature.

The study of the home has undergone an explosive growth over the last 30 years (Mallet, 2004). However, this is still a small field of study that is

de ello, sigue siendo un campo pequeño y principalmente usado por disciplinas como la geografía, psicología, arquitectura e historia. A pesar que ‘hogar’ se utiliza muchas veces para apelar a un espacio acogedor, las geógrafas feministas han puesto en el centro de su análisis las relaciones de poder y la subordinación de género. Específicamente, esta concepción de hogar nace para desafiar la división de hogar que emerge en la época de la industrialización, entre mundo privado y público, y la subordinación de la mujer en ambas esferas. Las académicas feministas marxistas señalan que, en función del desarrollo del mercado capitalista, esta división implicó una despolitización de la esfera privada y la justificación del trabajo reproductivo no remunerado, poniendo a la mujer en una posición de desigualdad con respecto al hombre (Moser, 1993).

A pesar que existe amplia literatura crítica del hogar aplicada a estudios de género, la noción de hogar no ha sido mayormente desarrollada en contextos de pobreza y vivienda popular (algunas excepciones son Brickell, 2011 y Read, 2014). Es por ello que resulta interesante y necesario aplicar la noción de hogar como complemento a la literatura existente de vivienda para los sectores más vulnerables. Para ello, se propone explorar en ciertas dimensiones de la noción teórica de hogar que pueden ser un aporte para pensar en la vivienda popular. Es decir, se busca entender cómo las emociones y afectos, la(s) identidad(es) de los/las

mainly explored by disciplines such as geography, psychology, architecture and history. Despite the concept of “home” as commonly used to refer to a comfortable place, feminist geographers have focused on power relationships and gender subordination. Specifically, this concept of home was created to challenge the private-public division that emerged during the Industrial Age and the subordination of women in both spheres. Marxist feminist scholars point out that, as the result of the development of capitalism, the private-public division triggered the depoliticization of the private sphere and the excuse for the implementation of unpaid work, thus leaving women in an unequal position when compared to that of men (Moser, 1993).

Despite the ample critical literature of home applied in gender studies, the notion of home has not been further explored in terms of poverty and social housing (with some exceptions such as Brickell, 2011 and Read, 2014). For this reason there is interest and it is necessary to use the notion of home as a complement to current housing studies focused on vulnerable people. To this end, this paper proposes exploring certain dimensions of this theoretical notion in order to contribute to the debate on social housing. In other words, the goal is to understand how emotions, identities, activities and relations act as mediators between dwellers and their habitat, how these aspects affect the production of habitat and how the relationships among dwellers and between dwellers

habitantes, y actividades y relaciones median la relación entre los/las habitantes y su vivienda, y cómo estos aspectos influyen en la producción del hábitat. Y cómo las relaciones entre los habitantes y entre los habitantes y el lugar pueden ser la base para un proceso de concientización y prácticas más visibles de contestación. Es importante señalar que no se pretende hacer una aproximación exhaustiva de la noción de hogar, sino más bien poner énfasis en elementos que no han recibido considerable atención en contextos de vivienda popular.

Hacer hogar hace referencia explícita a las prácticas sociales de los habitantes en la construcción material e inmaterial del hogar. A pesar que las prácticas para hacer hogar no han recibido atención como unidad de análisis en las ciencias sociales (Sandu, 2013), algunas disciplinas han abordado prácticas del día a día en relación con la vivienda. Por ejemplo, las prácticas familiares de Morgan (2011) son una aproximación interesante a las prácticas en el contexto del hogar, ya que analizan las rutinas del sistema familiar, sin embargo, el foco está en la relación que se establece entre los miembros de la familia más que con el entorno construido.

Por otro lado, los conceptos de *estrategias y tácticas* de Certeau (1988) permiten pensar en el rol político que pueden tener las prácticas cotidianas al establecer las tácticas como espacios u oportunidades que tienen aquellos con menos poder

and place may serve as the basis for the development of an awareness process and the emergence of more visible response practices. This paper is not intended to provide a comprehensive approach to the notion of home, but to focus on elements that have not been properly explored within the social housing context.

Home-making refers explicitly to the social practices performed by dwellers during the material and immaterial construction of dwellings. Despite the fact that these activities have not been addressed by social sciences as a unit of analysis (Sandu, 2013), some disciplines have explored daily practices within the housing context. For instance, according to Morgan (2011), family practices are an interesting approach to home-based practices as they refer to the routines carried out within the family system; however, attention is given to relationships among family members rather than to the interaction between family members and their built environment.

On the other hand, the distinction between strategies and tactics developed by Certeau (1988) enables us to think about the political role of daily practices since tactics refer to the spaces or opportunities available for the weakest individuals of society and the “cracks” (p. 37) that permit them to move forward or obtain benefits.

In this way, home-making practices discussed in this paper is inspired by the opportunities to put up

en la sociedad, de manera de encontrar “grietas” (p. 37) que le permitan avanzar u obtener ciertas ganancias.

De esta manera, la noción de práctica de hacer hogar en este artículo está inspirado en la posibilidad de resistencia a través de la vida cotidiana (Bayat, 2013). El hacer hogar se entiende aquí como las prácticas reproductivas, productivas y comunitarias (Moser, 1993; Young, 2002) que hacen posible tanto la materialidad del hogar como la construcción de un proyecto de vida en y desde el asentamiento informal. Estas prácticas –consciente o inconscientemente– resisten, desafían u afirman ciertas relaciones y formas del cómo habitar en la vivienda y la ciudad. Esta definición, por lo tanto, expande la noción de hogar de las geógrafas feministas, desde sus elementos más prácticos de construcción de la vivienda y reproducción de sus miembros, pues se agrega una noción política de resistencia.

A continuación, se discuten las cuatro dimensiones de hogar relevantes para el presente artículo.

HACER HOGAR Y LOS AFECTOS QUE LO MOVILIZAN

El hogar está constituido por un sinnúmero de experiencias multisensoriales que permiten “sentirse en el hogar”, es decir, las emociones no solo son corporeizadas, sino también se viven a través de

resistance through daily life (Bayat, 2013). Home-making is understood here as reproductive, productive and community-based practices (Moser, 1993; Young, 2002) that enable the physical materialization of homes and the construction of a life project within the context of an informal settlement. These practices consciously or unconsciously resist, challenge or consolidate certain relationships and ways to inhabit dwellings and cities. Therefore this definition expands the notion of home developed by feminist geographers, from its practical elements associated with the construction of dwellings and the reproduction of its dwellers, and in doing so incorporates a political notion of resistance.

The four home-making dimensions are discussed below.

HOME-MAKING AND ITS EMOTION-BASED DRIVING FORCE

The homes is made of countless multi-sensorial experiences that enable us to “feel at home”; in other words, emotions are not only embodied, but experienced through places (Bondi, Davidson & Smith, 2007). Traditionally, the concept of home has been associated with positive emotions. In fact, the conception of home as a “safe haven” has played a dominant role in housing literature as in daily life. Thus home becomes a safe and comfortable space. Since the 1980s, this notion has been firmly rejected by feminist scholars as they suggest this promotes

los lugares (Bondi, Davidson & Smith, 2007). Tradicionalmente, el hogar se ha asociado principalmente a emociones positivas. En efecto, la concepción del hogar como “refugio” (*safe haven*) ha sido una idea predominante tanto en la literatura de hogar como en la vida cotidiana, igualando hogar con un espacio seguro y acogedor. Desde los años ochenta, esta noción ha sido rechazada categóricamente por académicas feministas, afirmando que la noción de hogar como refugio fomenta una idea falsa de estabilidad y realización personal, lo que no permitiría desafiar la posición de subordinación de la mujer en el espacio doméstico, por ende, no permitiría la reivindicación de género (Honig, 1994). Por ello, se acepta que el hogar es un espacio de contestación y en disputa.

Las emociones –positivas o negativas– pueden ser usadas por las mujeres para desafiar los roles tradicionales que se le han atribuido. En esta línea, Besserer (2000) discute el caso de mujeres mixtecas en México. El autor analiza cómo las mujeres, al apropiarse de sentimientos que suelen ser considerados inadecuados en el contexto en el que se encuentran, son capaces de abrir espacios de resistencia y cambio político. Los sentimientos inapropiados son aquellos que no se alinean con la cultura dominante, en el caso de las migrantes, sentimientos que desafían las emociones tradicionalmente asignadas al género, edad y lugar de procedencia. Por ejemplo, cambiar de vergüenza a enojo permite la movilización que no había sido

a false idea of stability and personal fulfillment, claiming that it does not allow to challenge to the subordinate position of women within the domestic space, thus not allowing for recognition of gender (Honig, 1994). For this reason home is accepted as a disputed and contested space.

Emotions, whether positive or negative, can be used by women to challenge traditional roles. In this approach, Besserer (2000) addresses the case of Mixtec women in Mexico. Here the author analyzes how women adopted inappropriate feelings in order to find new spaces for resistance and political change. These inappropriate feelings refer to emotions that are not aligned with the dominant culture –as in the case of migrants– and the opposition to emotions traditionally associated with variables such as gender, age and place of origin. For instance, shifting from shame to anger enables moving to a new state. In the words of the author: “In my opinion, the inappropriate feelings of migrant women are key elements in the struggle to achieve a new kind of citizenship” (p. 19).

Emotions are also built inter-subjectively around different sensations and places. Despite acting as driving forces of change, emotions may also become stumbling blocks. For instance, a given community may feel affection for their dwellings; however, strong external discrimination may trigger contradictory feelings towards their places of residence (Manzo, 2014).

posible anteriormente. El autor afirma: “Los sentimientos inapropiados de la mujer migrante son, a mi parecer, una pieza clave en la lucha por una nueva ciudadanía” (p. 19).

Los afectos también se construyen intersubjetivamente en relación a otros y también con los lugares. Si bien las emociones pueden actuar como motores de cambio, al mismo tiempo pueden constituirse como obstáculos para estos procesos. Por ejemplo, una comunidad puede colectivamente tener afectos positivos por sus viviendas, pero al mismo tiempo puede existir una fuerte discriminación desde el exterior, causando sentimientos contradictorios hacia el lugar de residencia (Manzo, 2014).

HACER HOGAR A TRAVÉS DE LA INTERSECCIONALIDAD DE IDENTIDADES

Una mirada integral (de género) considera los procesos de subordinación a través de múltiples aspectos de la identidad (edad, etnia, clase) y la interseccionalidad de estas identidades (Young, 2002). Muchas veces es difícil reconocer que la opresión de mujeres pobladoras no es solo de clase (‘ser pobres’) sino que, además, comprende la intersección del género (‘ser mujer pobre’) con otras identidades (‘ser mujer pobre indígena’ o ‘mujer pobre discapacitada’). Reconocer la interseccionalidad de identidades es importante para definir la diversidad de necesidades y aspiraciones de los habitantes, y las

HOME-MAKING THROUGH THE INTERSECTIONALITY OF IDENTITIES

A comprehensive (gender-based) approach should consider processes of subordination through multiple aspects of identity (age, race, social background) and the intersectionality of these variables (Young, 2002). It is often difficult to recognize that the oppression suffered by female dwellers is not only based on social backgrounds (‘living in poverty’), but also that such a restriction is the result of an intersectionality between gender (‘to be a woman in poverty’) and other types of identities (‘being an indigenous woman living in poverty’ or ‘a handicapped woman living in poverty.’) Recognizing such intersectionality is critical to identify the different needs and aspirations of dwellers, as well as the multiple types of subordination affecting women.

For Chilean women, identity has historically been influenced by two institutions: the Catholic Church and the State. According to Willmott (2002), this influence has given rise to a specific type of motherhood where self-sacrifice plays a significant role. This means that the needs of others are prioritized over personal needs; in this context, development opportunities, education and even personal health become of secondary importance. The latter explains the key role of motherhood when it comes to defining the identity, needs and mobilization of Chilean women affected by injustice.

múltiples subordinaciones a las que las mujeres pueden estar expuestas.

La identidad de la mujer chilena ha estado históricamente influenciada por dos instituciones: la Iglesia Católica y el Estado. Según Willmott (2002), esto ha resultado en un tipo específico de maternidad, en la que existe una evaluación particularmente alta del autosacrificio. Así, se ponen las necesidades de los otros por sobre las propias, llegando a postergar sus posibilidades de desarrollo, educación e incluso salud, lo que explica cómo la maternidad ha sido un aspecto fundamental en la definición de la identidad de las mujeres chilenas, y ha definido las necesidades y las razones de movilización frente a situaciones de injusticia.

HACER HOGAR EN DISTINTAS ESCALAS DEL TERRITORIO

La separación histórica entre la esfera privada y pública ha estado en el centro de la discusión feminista sobre el hogar. La esfera privada, considerada típicamente como el espacio doméstico, se ha relacionado con un espacio femenino y apolítico. En cambio, la esfera pública, como un espacio principalmente masculino y de participación política. Esta distinción dicotómica entre lo público y lo privado es problemática ya que sugiere roles definidos para cada género, asigna un espacio físico territorial a cada esfera y niega la posibilidad de cualquier tipo de participación en la esfera política

HOME-MAKING AT DIFFERENT TERRITORIAL SCALES

The historic division between private and public spheres is at the heart of the feminist debate on the home. While the private sphere is typically regarded as a domestic space and has been referred to as a feminist and apolitical space. In contrast the public sphere is commonly regarded as a masculine and participatory, political space. This dichotomy of distinction between the public and the private emerges as a problem as it defines predetermined roles on a gender basis, determines the territorial physical space for each sphere and denies those within the domestic sphere the possibility of participating in political issues, thus affecting the involvement of women outside the private sphere.

This is why feminist geographers, following their interest in the development of power relationships at territorial and space levels, propose creating a continuum between both spheres in order to challenge a strict division between the two. According to Massey (1992), home is not detached from public and political domains, but is built around them. This author suggests that home is the result of the relationship between both spheres, thus being produced and reproduced as the result of domestic, political, economic and social processes.

One of the consequences of this conception is the politicization of issues traditionally associated with

a aquellos que se encuentran en el espacio doméstico, con implicancias importantes para la participación de la mujer fuera de la esfera privada.

Es por ello que las geógrafas feministas, interesadas especialmente en cómo las relaciones de poder se viven en el territorio y espacio, proponen un continuo entre las dos esferas, desafiando la idea de una estricta división entre ambas. Massey (1992) afirma que el hogar no está separado de lo público y el mundo político, sino que está constituido a través de ello. La autora plantea al hogar como una articulación de ambas esferas, así, este es producido y reproducido tanto por los procesos domésticos como por los procesos políticos, económicos y sociales.

Una de las implicancias de esta concepción es politizar temas tradicionalmente considerados parte de la esfera privada, llevándolos a la esfera de lo público, es decir, temas tales como violencia doméstica, actividades de cuidado y el trabajo doméstico pueden abrirse a la esfera pública. Un ejemplo de ellos es el reciente movimiento feminista de América Latina ‘Ni una menos’ en contra del femicidio (“#NiUnaMenos”, 2016), en el que se lleva un tema tradicionalmente ‘privado’ a las ‘calles’.

the private sphere such as domestic violence, care activities and domestic work, which transcend into the public sphere. An example of this is ‘Ni una menos’ –‘Not one more’, the new Latin American movement against femicide (“#NiUnaMenos”, 2016), where a traditionally ‘private’ issue is taken onto the ‘streets.’

HOME-MAKING AND ITS POLITICAL DIMENSION

As suggested in the three points above, this paper proposes a notion of home that includes a political dimension. To question the traditional conception of home as only a domestic space and its association with positive emotions confirms the presence of power relationships and gender subordination. However, each of the topics under review reveals a possibility of change and the political role played by a new conception that challenges the current traditional masculine-based notion of home.

hooks (1990) is one of the key figures who has expanded the political notion of home. A member of the third generation of feminists, this author analyzes the role played by homes in the Afro-American struggle for civil rights in the United States. She also points out that, within a context where public life is constantly threatened, home becomes a safe place to create collective social,

HACER HOGAR Y SU DIMENSIÓN POLÍTICA

Como se ha sugerido en los tres puntos anteriores, este artículo plantea una noción de hogar que incluye una dimensión política. Al desafiar la idea tradicional de hogar como únicamente el espacio doméstico y de emociones positivas, se ha afirmado que es un lugar de relaciones de poder y de subordinación de género. Sin embargo, lo que se ha visto en cada uno de los puntos es la posibilidad de cambio y del rol político que puede tener una nueva noción de hogar al desafiar esta noción tradicional definida desde lo masculino.

hooks (1990) ha sido una de las académicas clave en expandir la noción política de hogar. Como parte de la tercera generación de feminismo, la autora analiza el rol del hogar en la lucha por los derechos civiles de la población afroamericana en Estados Unidos y señala que, en un contexto en donde la vida pública se encontraba en constante amenaza, el hogar emerge como un lugar seguro desde donde crear una identidad colectiva de clase, género y raza, que reafirma y sustenta la lucha por la ciudadanía. El hogar se presenta como un lugar desde donde desafiar posiciones dominantes del sistema político, económico y social.

Un ejemplo de aquello es el rol político de las mujeres en el periodo de dictadura en Chile, donde abrieron un espacio para la participación política desde la esfera privada. El lema “Democracia en

gender and race-based identities that support the struggle for citizenship. Therefore, home is regarded as a place that challenges the dominant position held by political, economic and social systems.

An example of this is the political role played by women during the military dictatorship, where they opened a space for participation in political activities in the private sphere. The feminist slogan “Democracy in the country and in the home” became a symbol of this movement (Kirkwood, 2010). This motto not only referred to a demand for democracy, it was also a demand for women’s rights. The latter demonstrates the authoritarian power relationships at country and gender level. Women found new spaces of participation through the emergence of new forms of doing politics and the politicization of issues restricted to the private and daily life spheres (Baldez, 2002; Dandavati, 2005).

The above shows that a new conceptualization of the notion of home –in subjective, emotional and political terms– may contribute to think of housing as a unit that transcends its material nature. This paper defines home as a disputed domain associated with the space, time, emotion and corporality of its dwellers. This new approach to understand the notion of home challenges the traditional conception that refers to home as a private and apolitical space. However, such an idea affects social housing: if housing is not only conceived as a material need, but as a venue for the development of relationships,

el país y en la casa” del movimiento feminista fue un símbolo de aquello (Kirkwood, 2010). El lema apunta a una demanda no solo por democracia sino por los derechos de la mujer. He ahí la referencia a las relaciones de poder autoritarias tanto en el país como en las relaciones de género. Las mujeres abrieron nuevos espacios de participación a través de nuevas formas de hacer política, politizando los temas de la esfera privada y la vida cotidiana (Baldez, 2002; Dandavati, 2005).

Lo anterior, muestra que una nueva conceptualización de hogar, desde sus dimensiones emocionales, subjetivas y políticas, puede ayudar a pensar en la vivienda más allá de su rol material. En este artículo se define la noción de hogar como un espacio en disputa, inscrito en el espacio, tiempo, afectos y corporalidad de sus habitantes. Esta nueva forma de entender el hogar desafía la idea tradicional de hogar como un espacio privado y apolítico. Esta concepción tiene implicancias para la vivienda popular, ya que si la vivienda no es solo concebida como una necesidad estrictamente material, sino como un espacio de relaciones, se abren espacios para atender necesidades inmateriales de los habitantes, como también espacios para renegociar roles y desde dónde puedan emerger nuevas formas de agencia para procesos colectivos.

there is room for the emergence of spaces intended to meet the material needs of dwellers and rethink of the situation of current roles. These spaces may also generate new actions within the context of collective processes.

Contexto de investigación y metodología

Viña del Mar es la comuna de Chile con el mayor número de personas viviendo en asentamientos informales del país, y la región reúne a más de un tercio de los pobladores informales del país (“Catastro nacional de campamentos”, 2016). Hasta hace unos años esta realidad era desconocida, y no fue hasta el año 2011 que se hizo pública tras la realización de un catastro nacional (Ministerio de Vivienda y Urbanismo, 2013). Contrario al fenómeno de tomas de terrenos visibles y politizadas de Santiago entre los años 1970 y 1980 (Castell, 1977), en la región de Valparaíso este fenómeno no había sido visible. De hecho, la mayor cantidad de tomas de terreno en la región tuvo lugar décadas después durante los años 2000, cuando en el país el problema de los asentamientos informales parecía solucionado. Vildósola (2011) ha denominado a este fenómeno como “tomas de terreno silenciosas” (p. 55), ya que la invasión a los terrenos fue de baja visibilidad y confrontación con las autoridades. Esto ha cambiado en los últimos años, teniendo su momento de mayor visibilidad en febrero de 2017, durante el festival de Viña del Mar, con la ocupación del Hotel O’Higgins por parte de uno de los asentamientos informales de la comuna (“Tres detenidos en protestas”, 2017), en el que hicieron público su descontento con las negociaciones frustradas

Research Context and Methodology

Viña del Mar is a Chilean municipality with the highest number of people living in informal settlements in the country and the region that contains more than a third of all Chilean informal dwellers (“Catastro nacional de campamentos”, 2016). This reality was invisible until 2011, when the Ministry of Housing and Urban Development conducted a national census on settlements (Ministry of Housing and Urban Development, 2013). Contrary to the visible and politicized illegal appropriation of land that took place in Santiago during the 1970s to the 1980s (Castell, 1977), the case of Valparaíso has been invisible. In fact, the greatest number of land invasions took place during the 2000s, when the informal settlement issue was thought to be solved. Vildósola (2011) refers to this phenomenon as “silent appropriation of land” (p. 55) since appropriation was almost invisible and there was little confrontation with authorities. However, this situation has changed over the last years, with February 2017 being regarded as a critical date in terms of visibility. During the 2017 Viña del Mar festival, a group of dwellers from a local settlement occupied parts of the O’Higgins Hotel to express their dissatisfaction over failed negotiations with the municipality regarding formal access to electricity (“Tres detenidos en protestas”, 2017). In other

con la municipalidad sobre acceder a electricidad formalmente, es decir, los habitantes buscan pagar por el servicio de modo de tener acceso regular. Es importante notar que durante la ocupación la mayoría de los dirigentes eran mujeres.

Como se señaló en la introducción, contrario al resto del país, donde la lucha de vivienda ha estado orientada a la obtención de subsidio de vivienda, los pobladores de Viña del Mar han luchado por la radicación. Es decir, permanecer en el territorio a través de la compra subsidiada de los terrenos y construir sus casas a través de autoconstrucción. Ideas tales como ‘me daría depresión’, ‘es muy peligroso’, o ‘no cabría con mis tres hijos’ son comunes en los residentes de asentamientos informales de Viña del Mar frente a la idea de trasladarse a viviendas sociales (Ossul-Vermehren, 2017). Esto responde a un rechazo generalizado hacia la actual política de vivienda y también a procesos históricos de autogestión y apropiación de los terrenos en la comuna de Viña del Mar (Arellano, 2005; Santibáñez y Brignardello, 2005; Vildósola, 2011). Es importante señalar que desde que se creó la política actual de vivienda a fines de los años setenta la autoconstrucción ha dejado de ser un tema relevante tanto para las políticas públicas como para la academia chilena (algunas excepciones son Castillo, 2014 y Márquez, 2006).

En este artículo se discutirán los resultados de la definición de hogar para las habitantes, es decir,

words, dwellers were willing to pay for electricity services in order to have formal access to this type of amenity. It is worth noting that most of the leaders involved in this occupation were women.

As mentioned in the introduction, contrary to the situation in the rest of the country, where the struggle for housing is focused on the provision of subsidies, Viña del Mar dwellers struggle to remain in the current places they live. In other words, they aim to remain in their territories through the subsidized purchase of lands and to build their own dwellings through self-help construction. Opinions such as ‘I would feel depressed’, ‘it is too dangerous’, or ‘there is no space for me and my three children’ are commonly expressed by Viña del Mar informal dwellers when thinking about moving to social housing (Ossul-Vermehren, 2017). The latter illustrates the broad rejection of current housing policies by dwellers and the development of historical self-management and appropriation processes (Arellano, 2005; Santibáñez and Brignardello, 2005; Vildósola, 2011). It is important to point out that, since the creation of the current housing policy at the end of the 1970s, self-help construction was no longer regarded by public policies and Chilean scholars as a critical issue (though some exceptions can be found in Castillo, 2014 and Márquez, 2006).

This paper analyzes how local dwellers define the concept of home according to variables such as their emotions and everyday practices. The data

cómo las participantes definen hogar incluyendo las emociones y prácticas que están asociadas a ello. Los datos fueron recolectados en un periodo de ocho meses durante los años 2014-2015 en la región de Valparaíso, Chile. La investigación es de carácter cualitativo y se utilizó una metodología basada en principios metodológicos feministas (McDowell, 1992; Wolf, 1996) y métodos visuales participativos (Rose, 2001; Pink, 2007). Para efectos de este artículo, los hallazgos que se presentan se elaboraron en torno al análisis de los resultados de 32 mujeres de 11 comités de vivienda. Se tomaron en cuenta: etapa de vida, género y grado de participación en comités de vivienda, a modo de registrar una variedad de prácticas de hacer hogar y grados de concientización política sobre estas prácticas. La investigación contó con la aprobación del comité de ética de la institución correspondiente y los participantes dieron su consentimiento para su participación, divulgación de los datos y derechos de las fotografías tomadas durante los talleres. Los nombres de los participantes han sido cambiados para efectos de privacidad.

Utilizando la consigna *¿Qué significa el hogar para ti?* se recolectaron datos a través de historias de vida y talleres de fotografía participativa. Las primeras recolectaron información de tipo verbal en un encuentro de una a dos horas aproximadamente, mientras que el segundo método incluyó fotografías tomadas por los propios participantes en el curso de seis sesiones durante un mes y medio. Se

was collected over an eight-month period from 2014 to 2015 in the Valparaíso Region, Chile. This qualitative research is based on feminist-oriented methodology (McDowell, 1992; Wolf, 1996) and participatory visual methods (Rose, 2001; Pink, 2007). The findings presented in this paper resulted from the analysis of the answers given by 32 women from 11 housing committees. Different aspects such as life stage, gender and level of participation in housing committees were explored in order to identify different home-making practices and the political awareness about these activities. This research was approved by the ethics commission of the corresponding institution and participants agreed to take part in this study, consenting to the release of information and pictures taken during workshops. The names of participants were changed to protect privacy.

The slogan “What does home mean to you?” was used to collect data through life stories and participatory photography workshops. The first method was based on the collection of verbal information through interviews lasting approximately between one and two hours; the second method included pictures taken by participants through six sessions over a year and a half period. Participatory photography was used to complement life stories since this method addresses power relationships as well as age and language barriers between the researcher and participants (Guillemin & Drew, 2010). This

utilizó fotografía participativa, para complementar las historias de vida, ya que esta permite atender, en parte, las barreras de edad, lenguaje y relaciones de poder entre investigador y participantes (Guillemin & Drew, 2010). Además, facilita abrir nuevas narrativas gatilladas por estímulos visuales (Sandu, 2013) y capturar de mejor manera experiencias y emociones sobre lugares, en comparación con el uso de métodos basados únicamente en el lenguaje (Van Auken, Frisvolly & Stewart, 2010). Finalmente, los datos se analizaron según análisis temático y el modelo de involucramiento interpretativo (Drew & Guillemin, 2014).

Noción de hogar vivido y practicado por mujeres de asentamientos informales

Siguiendo las cuatro dimensiones introducidas anteriormente, a continuación se presentan los resultados con respecto a la definición de hogar de las habitantes, tanto desde sus aspectos verbales como performativos.

method also enables the emergence of new accounts as the result of the effect of visual stimuli (Sandu, 2013), thus capturing experiences and emotions more appropriately than other language-based methods (Van Auken, Frisvolly & Stewart, 2010). Finally, the collected data was studied according to a thematic analysis and the use of an interpretative engagement method (Drew & Guillemin, 2014).

The Notion of Home as Experienced and Practiced by Female Dwellers of Informal Settlements

Below are the results of the analysis of the definition of home given by dwellers, both from verbal and performative perspectives.



Figura 1. Taller de fotografía participativa en Forestal, Viña del Mar: Participantes agrupando sus fotografías según prácticas de hacer hogar.
Fuente: elaboración propia.

Figure 1. Participatory photography workshop in Forestal, Viña del Mar. Participants arranging pictures according to home-making practices. Source: Elaborated by the author.

HACER HOGAR Y LOS AFECTOS QUE LO MOVILIZAN

Inicialmente, al preguntar sobre hogar en las historias de vida, las participantes hicieron referencia a los aspectos positivos del espacio doméstico. En ellos, se muestran afectos positivos hacia los miembros de la familia y las relaciones que ahí se establecen. El cuidado y amor por los hijos y pareja es el punto de referencia principal para esta pregunta. Es así como se puede observar que los sentimientos hacia el hogar están íntimamente

HOME-MAKING AND THE EMOTIONS THAT DRIVE IT

Initially, when asked about their homes and life stories, respondents referred to the positive aspects of the domestic space. They held positive feelings towards their family members and the relationships established at this level. Care and love for their children and partners were the main points of reference associated with this question. This made it possible to observe that the feelings towards home are closely related to activities of care carried out by

relacionados con las tareas de cuidado por parte de las mujeres, y las expectativas que emergen desde su rol reproductivo.

“El hogar es mi familia, el cariño que le tengo a todos ellos” (Carmen, 52 años).

“Mi familia, mi marido y mi hijo son mi orgullo” (Berta, 46 años).

Estos afectos están circunscritos especialmente al espacio doméstico y a la materialidad de la vivienda, como lo expresó una de las participantes en el taller de fotografía:

“Esta es mi casa por fuera, y la de arriba es la de mi hijo. Esto es lo más importante para mí. La empecé de a poquito poniéndole baño, arreglé el living, le puse piso, y tiene una cocina bonita. Me falta todavía forrarla, me ha costado hartito, pero de a poquito la voy a ir terminando” (Bernarda, 52 años).

Sin embargo, aun cuando los sentimientos hacia el hogar nuclear son descritos verbalmente como positivos, estos se encuentran en constante contradicción con los sentimientos negativos, que se expresan tanto en el discurso como en la práctica misma de hacer hogar. En efecto, un número importante de mujeres hizo referencia a haber sido víctimas de violencia doméstica. Como consecuencia, algunas de ellas dejaron su casa y llegaron al asentamiento, o construyeron una nueva vivienda en otro sector de este para poder alejarse de su pareja. Aquí el hogar se plantea como un ‘infierno’,

women and the expectations associated with their reproductive role.

“Home is my family, my love for them” (Carmen, 52).

“My family, my husband, my son, they are my pride” (Berta, 46).

These emotions are particularly linked to the domestic space and the materiality of dwellings; as expressed by one of the participants of the photography workshop:

“This is my house, the one (house) up there belongs to my son. This is the most important thing to me. I built it one step at a time, I started with the bathroom, then the living room, I installed flooring and it has a beautiful kitchen. I still have to insulate it, it has been difficult, but I am going to complete it” (Bernarda, 52).

However, positive feelings towards home are in constant contradiction with the negative feelings that emerge through home-making discourses and practices. In fact, a considerable number of women reported being victims of domestic violence. As a result, some of them left their homes and moved to a settlement or built a new dwelling in other area in order to stay away from her partner. In this case home is referred to as ‘hell’, a place that is impossible to live in. The construction of the new dwelling confers meaning to the physical and psychological reconstruction experienced by dwellers.

un lugar donde es imposible vivir. La construcción de la nueva vivienda emerge entonces como una forma de hacer sentido al proceso de reconstrucción física y psicológica de sus nuevas vidas.

“Yo me llevaba muy mal con mi marido, me pegaba, los chiquillos pasaban puro sufriendo. Yo entré como en depresión, entonces estaba mal, perdí mi trabajo por lo mismo y decidí venirme para acá, de un día para otro, no lo pensé mucho. Me conseguí una pieza en otra parte del campamento y me vine. Era chica, pero nos sentíamos en paz. De a poco la fui arreglando, de a poco se veía mejor” (María, 40 años).

A pesar de que inicialmente han podido escapar de una relación violenta, muchas mujeres reconocen que en algún momento posterior han vuelto con sus parejas. Lo anterior está marcado por el hecho de que la estabilidad emocional del hogar es frágil, cíclica y dependiente de los estados anímicos, constructivos y económicos del nuevo hogar. Las mujeres reconocen volver a estas relaciones, ya sea porque necesitan el dinero que su pareja puede aportar, por la capacidad constructiva del hombre o por “sentirse solas”. Esto refleja la vulnerabilidad y dificultades estructurales para alcanzar independencia del contexto en que se encuentran.

En cuanto a las prácticas mismas para hacer hogar, el esfuerzo puesto en las tareas diarias se asocia en cierta medida a sentimientos negativos. A través de fotodiarios en los que las mujeres registraron sus actividades diarias, fue posible identificar y

“There was a poor relationship between my husband and I, he beat me, my children suffered all the time. I became depressed and I was not fine at all, I lost my job and decided to move here, it was a sudden decision. I managed to find a room somewhere within the settlement and then I moved here. I was a girl, but we found peace. I gradually improved this space, it looked better and better” (María, 40).

Despite being able to escape from a violent relationship, many women admit getting back together with their former partners. The latter indicates that the emotional stability of homes is fragile, cyclical and heavily influenced by the mood and the constructive and economic conditions of new homes. Women recognize that returning to these relationships could be because they need the money that their partner can contribute, for their partners skills in construction, or just simply because “they feel lonely”. This illustrates the vulnerability and structural difficulties that prevent women from being independent.

As for home-making practices, the effort involved in daily activities is to some extent related to negative feelings. The use of daily photo logs enabled women to record their daily activities, thus making it possible to identify and discuss these practices. These pictures revealed monotonous and tedious reproductive practices and the ingenuity to perform multiple roles, which were



Figura 2. Fotografía tomada por participante en la que muestra su vivienda y el proceso de autoconstrucción como un elemento importante de hacer hogar.
Fuente: Bernarda, 52 años.

Figure 2. Picture taken by a participant. This image shows her self-help dwelling, a process regarded as important when it comes to home-making.
Source: Bernarda, 52.

discutir sobre estas prácticas. Las fotografías hicieron visibles prácticas reproductivas, muchas veces monótonas y tediosas, como también el ingenio para desempeñar sus múltiples roles —no solo el reproductivo, sino también productivo y comunitario—. Algunas de las prácticas identificadas fueron: largas jornadas de trabajo dentro y fuera de la vivienda, dificultades de movilidad en el asentamiento

not only associated with reproductive but also with productive and community-based activities. Some of these practices included long working hours within or outside the home, mobility issues as the result of the topography of the settlements and the challenge of carrying out domestic activities such as doing laundry or cleaning despite the limited access to water and electricity.

debido a la topografía del terreno y el desafío de llevar a cabo las tareas domésticas como lavado de ropa y aseo por el escaso acceso a agua y electricidad.

Por lo general, las mujeres están sometidas a largas jornadas de trabajo doméstico, como se ejemplifica en los siguientes extractos:

“La mayoría de nuestras parejas trabaja y muchas de nosotras también trabajamos dentro y fuera de la casa, pero nosotras no tenemos el lujo de descansar. No podemos decir: ‘Hoy estoy cansada’. Tienes que seguir haciendo las cosas de la casa, no más” (Carmen, 29 años).

Sin embargo, al mismo tiempo es el esfuerzo de cada día el que refuerza su lucha por la vivienda. El hecho de hacer hogar en condiciones difíciles genera mayor apego de lugar, y agencia colectiva.

“Los primeros años fueron difíciles, porque teníamos que traer todo de abajo, porque acá arriba no vendían nada y no corrían ni autos, así que a todo había que ir a pie todos los días. Yo creo que los primeros cinco o seis años vivir en el cerro era muy difícil. Yo bajaba a dejar a los niños a la escuela, los iba a buscar, en el día me pegaba como cuatro, cinco piques, subir y bajar, teníamos que ir a la feria y traer todo a pulso no más (...) Pero ya me he acostumbrado. Yo llegué a la toma cuando tenía 26 y he criado a todos mis hijos acá. No me quiero ir, yo creo que es por el cariño que todos le tenemos al cerro” (María, 40 años).

As explained below, women spend long domestic working hours:

“Most of our partners work and most of us also work at home and outside the home, but we do not have the luxury of relaxing. We cannot say: ‘I am tired today.’ There is no other option than keep doing the housework” (Carmen, 29).

However, such an effort reinforces their struggle for housing. The fact of carrying out home-making activities under difficult conditions generates a greater sense of place and collective action.

“The first years were difficult because everything had to be brought uphill, there were no products for sale here and there were no cars, we had to walk every day. Living here on the hill for the first five or six years was the most difficult part. I used to escort my children to school and then collect them, I used to walk uphill and downhill four or five times a day, we had to go to the market and carry the groceries (...) But I have grown accustomed to it. I came here when I was 26, all my children have been raised here. I do not want to leave, I think this is because of the affection we have for this hill” (María, 40).

HACER HOGAR A TRAVÉS DE LA INTERSECCIONALIDAD DE IDENTIDADES

La relación de las mujeres con el hogar, cómo lo definen y cómo lo viven en su vida cotidiana está mediado por sus múltiples identidades y la intersección de ellas. Para las mujeres, una primera identidad es la de *pobladora* e inicialmente la movilización se da por la necesidad urgente de conseguir un lugar para vivir. Este es un problema de “clase”, que se refleja en las dificultades de pagar arriendo o vivir de allegado y, por ende, aceptando el asentamiento como una forma para acceder a un terreno y vivienda.

“Yo estuve arrendando, ya me cobraban mucho, no tenía adonde ir. Así que no me quedó otra opción” (Sandra, 33 años).

Sin embargo, para la mayoría de las mujeres la decisión de vivir en un asentamiento informal no solo está vinculada a la dimensión de clase, sino que también está íntimamente ligada a su identidad como *madre*. Su rol reproductivo –en términos fundamentales el de crear y mantener la vida– estructura y da sentido tanto en el corto plazo (el sacrificio diario de hacer hogar en el asentamiento), como en el largo plazo; mantener la motivación para buscar una solución habitacional definitiva. La lucha por la vivienda se justifica desde y para asegurar un mejor futuro para sus hijos, aunque sea en desmedro de sus necesidades y desarrollo,

HOME-MAKING THROUGH THE INTERSECTIONALITY OF IDENTITIES

The relationship between women and the homes and how they define and experience this concept is mediated by the intersection of their multiple identities. In the case of women, one of the first identities that emerges refers to them as *informal dwellers* and their mobilization is driven by the urgent need to find a place to live. This is a “class-related” problem associated with the difficulties in paying rent or becoming a non-paying lodger, where the idea of living in a settlement is seen as means to access land and housing.

“I lived as a tenant but rents were too expensive, I had nowhere to go. I had no other choice” (Sandra, 33).

However, for most women, the decision to live in an informal settlement is not only related to the social dimension of class, but also to the role of *being a mother*. Their reproductive functions, to create and sustain life, are defining and meaningful both in the short (the daily effort of making a home in a settlement) and long term, thus sustaining a motivation to find a definitive housing solution. The struggle for housing is justified as it ensures a better future for their children to the detriment of the needs and personal development of mothers. In

como cuenta una de las fundadoras de un comité de vivienda:

“Yo vivía sola con mi hija y trabajaba y arrendaba una piececita ahí abajo. Habíamos pasado por muchas cosas, durmiendo en la calle, durmiendo en la playa, en plazas. Después llegué a la construcción y de la construcción pasé a trabajar puertas adentro con ella [pero ahí] a mi hija no me la trataban bien, entonces yo me arrendé una piececita en la población de abajo, y ahí vi que empezaron a aparecer las casitas, y toda la plata que yo había juntado puertas adentro en el banco –porque siempre fui ordenada con la plata–, con eso pagaba arriendo y hacía aseo cuando mi hija estaba en el jardín. Pero no me alcanzaba después la plata para seguir pagando arriendo y darle de comer a mi hija. Entonces era darle de comer a mi hija o pagar el arriendo, y preferí darle de comer a mi hija y me tomé aquí el cerro” (Soledad, 60 años).

Sin embargo, para otras mujeres vivir en el asentamiento informal ha implicado lo contrario: perder a sus hijos debido a las condiciones materiales del lugar.

“Esa es una pena que tengo porque resulta que mis hijos nunca han salido del lado mío, nunca. Y resulta que el papá hizo todo un trámite por cuenta de él, me llamaron que yo estaba citada a una mediación, llegué a la mediación y resulta que no era tan así. Ese día me dijeron que mis hijos se iban con su papá por las condiciones que yo vivía y por vivir en una toma, que no tengo alcantarillado, como dijo la señorita, que no tenía las condiciones básicas para

the words of one of the founders of a housing committee:

“I lived alone with my daughter and rented a small room down there. We have been through different situations, slept on the streets, at the beach, in squares. Then I worked in the construction industry and then as a full-time domestic employee, I lived with my daughter at the house of my employer but she was not treated well so I rented a small room in the settlement down there and then I saw the emergence of little houses, and all the money I saved when working as an employee –because I have always been responsible with my money– with this I paid the rent and cleaned when my daughter was at the nursery. But I was not able to pay the rent and feed my daughter. I had to choose between feeding my child or paying the rent so I decided to feed my daughter and settle down here” (Soledad, 60).

However, for other groups of women, living in an informal settlement has meant the opposite: losing their children because of the poor material conditions of the place they live.

“I am sad about that because my children have never lived without me, never. It turned out that the father of the children undertook some proceedings on his own. I was told that I should go to a family mediation but when I arrived at the mediation but it was not exactly mediation. They told me that my children should live with their father because of my living conditions, the fact of living in a settlement, that I had no sewage service, as the lady said to me, I did not meet the basic conditions to raise my

tener a mis hijos, que no estaba apta para tenerlos...
Para qué te digo... (Elsa, 37 años).

La 'edad' es otra dimensión de identidad que media la experiencia de hogar. Tanto a mujeres jóvenes como a mayores se les atribuyen importantes responsabilidades de cuidado de menores de edad o personas enfermas, en algunos casos limitando sus propias posibilidades de desarrollo y generando sensaciones de encierro y frustración al quedar confinada al espacio doméstico.

En muchos casos las hermanas mayores deben cuidar de sus hermanos para permitir a la madre salir a trabajar, frustrando sus posibilidades de estudio y/o trabajo. En el caso de las mujeres mayores, deben atender a la pareja y/o a los nietos de forma permanente u ocasional, aun cuando ellas mismas requieran cuidado. En ambos casos, sus tareas de cuidado resultan clave para el conjunto familiar.

"Mi vida es estar adentro, encerrada, no tengo ninguna actividad afuera. Tengo que cuidar a mi marido, que está enfermo, y a mi nieta de tres años. Ese es mi mundo" (Karin, 58 años).

Por último, también fue posible ver como la 'etnicidad' media la experiencia del hogar. La llegada de inmigrantes es un fenómeno relativamente nuevo para los asentamientos informales de la ciudad. En los últimos años han llegado personas de otros países, tales como Haití, Colombia y Perú. En una reunión de comités de vivienda una de las dirigentas le planteaba al resto: "En mi comité hay

children, that I was not able to live with them...
What can I say..." (Elsa, 37).

'Age' is another dimension of identity associated with home-related experiences. Both young and adult women are tasked with responsibilities such as caring for children and sick people, which may affect their development opportunities and generate a sense of confinement and frustration as the result of them being restricted to the domestic space.

In many cases elder sisters are required to take care of younger children in order to allow mothers to work, thus sacrificing study and/or job opportunities. As for older women, they must take care of their partners and/or grandchildren on a regular or temporary basis; even when they are also in need of care. In both cases, care activities are critical for the family.

"My life is about being confined, locked in; I have no out-of-home activities. I have to take care of my sick husband and my three-year-old granddaughter. That is my world" (Karin, 58).

Lastly, it was also possible to observe how 'ethnicity' affects the home experience. The arrival of immigrants is a relatively new phenomenon within the context of informal settlements of the city. The last years have witnessed the arrival of people from countries such as Haiti, Colombia and Peru. In the words of a community leader during a housing committee meeting: "There are many Colombians

muchos colombianos y peruanos, ellos lo necesitan igual que nosotros, así que debemos ayudarlos” (Yosselyn, 35 años). Este ejemplo muestra cómo la solidaridad se da desde la “clase”, es decir, al reconocer que no es el lugar de procedencia sino que la necesidad por vivienda lo que se tiene en común.

HACER HOGAR EN DISTINTAS ESCALAS TERRITORIALES

Como se mencionó anteriormente, los resultados de las historias de vida tienden a inscribirse en la escala doméstica de la vivienda (“El hogar es mi casa, mi familia”), sin embargo, las fotografías tomadas por los participantes abrieron la posibilidad de hablar de hogar de diversas formas y en múltiples escalas territoriales. Las imágenes hacen referencia al hogar como vivienda, barrio e incluso ciudad. Lo anterior, a través de fotografías de calles y pasajes, comités de viviendas, sedes sociales, huertas, jardines, espacios de juego, los cerros y la vista a la ciudad de Viña del Mar. Las fotografías permitieron usar otro medio más allá del verbal para expresar la complejidad del hogar. Esto demuestra visualmente cómo el espacio “privado” se abre a la ciudad.

Los espacios comunes, tales como plaza y espacios de recreación, son valorados tanto por el espacio mismo como por la función social que cumplen.

“Este es el patio. Es infaltable porque siempre nos juntamos aquí en el patio con los amigos, cuando va

and Peruvians in my committee and they are as in need as we are, we should help them” (Yosselyn, 35). The latter illustrates how solidarity takes place at the “class” level; in other words, the place of origin is irrelevant when compared to the shared need for housing.

HOME-MAKING AT DIFFERENT TERRITORIAL SCALES

As mentioned above, life stories are related to the domestic scale of housing (“House is my home, my family”), however, pictures taken by participants enabled them to talk about home from different perspectives and multiple territorial scales. These pictures address the concept of home at the housing, neighborhood and even city levels. The latter was possible thanks to pictures of streets, alleys, housing committees, community centers, vegetable and flower gardens, playgrounds, hills and the panoramic view of the city of Viña del Mar. This visually illustrates how the “private” space is incorporated into the city.

Common spaces such as squares and recreation areas are valued both in terms of space and social function.

“This is the courtyard. It is a must because we always have meetings here, when someone visits us or there are special events. Before the construction of the community center we always used my courtyard –birthdays, parties,

alguien o cosas especiales. Antes que tuviéramos la sede social siempre lo hacíamos en mi patio –cumpleaños en mi patio, fiesta en mi patio, fiesta de Navidad–. Era todo en el patio. Es importante, porque es nuestro lugar de encuentro” (Isabel, 34 años).

“Me gusta la vista que tengo, veo las palmeras y entremedio, más allá, puedo ver el mar. Es hermoso que puedas llegar a tener esta vista, que sea una parte del lugar donde tú vives. Durante el día no te percatas, pero de repente miras la ciudad, y das gracias que sea algo tan bonito” (Claudia, 33 años).

HACER HOGAR Y SU DIMENSIÓN POLÍTICA

Por último, y como se ha presentado anteriormente, la noción de hogar en este contexto se inscribe en una dimensión política. Las mujeres, dirigentas o no dirigentas, hacen alusión a las diversas luchas, tanto personales como colectivas, para crear un hogar en el asentamiento. Para muchas de ellas, su hogar es uno de los logros más importantes en sus vidas. Representa una lucha diaria de construcción y mantención; contra la topografía del cerro, sus parejas, familiares y/o las autoridades. El sacrificio diario de hacer un hogar en estas condiciones es extremadamente significativo.

Para las dirigentas esta noción política es aún más consciente. Por otra parte, a pesar de que la participación de muchas en los comités de vivienda ha estado motivada inicialmente por la necesidad práctica de mejorar la infraestructura, poco a poco este involucramiento ha gatillado un proceso de

Christmas celebrations. Everything took place in the courtyard. It is important because this is our meeting point” (Isabel, 34).

“I like the view that I have, I can see the palm trees and the sea in the background. Having this view is beautiful, thinking of it as part of the space you live in. Sometimes you do not realize it is there, but you take a look of the city and give thanks for having such a beautiful view” (Claudia, 33).

HOME-MAKING AND ITS POLITICAL DIMENSION

Lastly, and as previously discussed, the notion of home is also associated with a political dimension. All women referred to the personal and collective struggles fought to make a home within the settlement. For most of them, their home is one their greatest feats. It represents a daily struggle for construction and maintenance: against the topography of hills; their partners, relatives and/or authorities. The daily sacrifice of making a home under such conditions becomes extremely significant.

For the female community leaders this political notion has an even stronger value. Although the initial participation in housing committees is triggered by the need of improving infrastructure, their involvement has slowly triggered an awareness process of not only class, but also of gender. The latter can be observed in oldest organizations; this



Figura 3. Fotografía tomada por participante en la que muestra su patio como espacio de reunión comunitario.

Fuente: Isabel, 34 años.

Figure 3. Picture taken by a participant. This image shows her courtyard and its role as a community meeting space. Source: Isabel, 34.

concientización no solo de clase, sino que también de género. Es posible ver esto en los comités que llevan más tiempo trabajando, no así en aquellos que solo llevan un par de años. En los últimos es más común que las mujeres tengan cargos de apoyo de liderazgos masculinos. En las que sí se ha dado, las mujeres han comenzado a cuestionar su rol y el del género masculino en el trabajo por la vivienda, como lo señala la siguiente cita de una dirigente:

“Al final, nuestros maridos van a poner la plata para la casa, pero la lucha del día a día la hacemos nosotras, las mujeres. Aquí el 80% de las personas que viene a reunión son mujeres, las que participan en las actividades son mujeres, las que organizan las

is not the case of newer committees. Over the last few years, it has been common to observe women holding male-related support and leadership roles. In these cases, women have questioned their role and the role of men in housing issues, in the words of a female leader:

“In the end, our husbands are the economic pillar of our family, however, daily struggles are up to us. Eighty percent of participants who attend meetings are women, women take part in all activities, women organize these activities, we are in charge of all paperwork. We make every effort to find another place to live or secure housing here” (Carmen, 48).



Figura 4. Fotografía tomada por participante en la que muestra la vista a la ciudad desde su vivienda.

Fuente: Claudia, 33 años.

Figure 4. Picture taken by a participant. This image shows a view of the city from her dwelling.

Source: Claudia, 33.

actividades son mujeres, las que hacen todos los trámites y papeleos somos nosotras. Entonces, somos nosotras las que hacemos el mayor esfuerzo para salir de acá o conseguir una casa acá” (Carmen, 48).

Finalmente, hay un rechazo claro a las condiciones de la política de vivienda existente y se muestra el hacer hogar en el asentamiento informal como un acto político de resistencia a ello:

“Pienso que aceptar la casa del Gobierno es en el fondo rendirse. Tú pierdes más de lo que ganas. Si te vas a una casa del Estado pierdes vida matrimonial,

Finally, the broad rejection of current housing policies is reflected in settlements, where home-making emerges as a political act of resistance:

“I think that accepting the houses provided by the government is giving up the fight. You lose more than you gain. If you accept living in one of the houses provided by the State you will lose your married life, you will not find peace and you will be isolated (...). You will lose privacy, at least you have space here and there. Where are you going to find extra space while living on a fifth floor? It is just impossible... What this

pierdes tranquilidad y te aíslan (...) Pierdes privacidad, por lo menos acá tú tienes tu espacio, sea como sea, te puedes agrandar un poco para allá. Pero estando en un quinto piso, ¿para dónde te vas agrandar? Es imposible... Y lo que hace es aislarte y 'guetarte', porque además no te van a dar nunca unas casas básicas en pleno centro, siempre te van a tirar a la periferia, donde la locomoción es mala, que tengas que andar horas en micro para llegar a tu pega, entonces son soluciones parche. Entonces, para andar con parches, yo prefiero en ese caso, si yo no tengo mi casa, aquí yo estoy dispuesta a pararme con una carpa afuera de la municipalidad o al parlamento" (Isabel, 34 años).

Conclusión

La noción de hogar, tradicionalmente usada en estudios de género, se presenta como una forma de discutir ciertos aspectos de la vivienda popular que suelen ser ignorados por los estudios urbanos, sin embargo, son centrales en las vidas de hombres y mujeres en hábitats informales. Se presentan cuatro elementos a modo de echar luz sobre estos aspectos: hacer hogar y los afectos que lo movilizan; hacer hogar a través de la interseccionalidad de identidades; hacer hogar en distintas escalas del territorio; y, finalmente, la dimensión política de hacer hogar. Estos puntos de vista ofrecen una conceptualización de hogar que reconoce las diversas identidades de sus habitantes, diversas

does to you is to isolate you and ghettoize you, because you will not be granted housing in the central area of the city, but on peri-urban areas where public transport is poor and you will have to commute for hours, then these are only transitory solutions. Then there is no need for me to resort to temporary solutions, if I don't have my house, I am willing to camp outside the municipality or the Parliament" (Isabel, 34).

Conclusion

The notion of home, which has traditionally been used in gender studies, addresses certain aspects of low-income housing that despite being regularly ignored by urban studies are critical for men and women living in informal settlements. There are four elements that shed some light on these aspects: home-making and the emotions that drive it; home-making through the intersectionality of identities; home-making at different territorial scales; and, finally, home-making and its political dimension. These perspectives offer a conceptualization of home that acknowledges the different identities of its dwellers, different scales where home-making is not only experienced at the domestic level, but also at the neighborhood and city levels, as well as the political aspects of home, which are reflected in the power relationships that emerge within the domestic space and the city.

escalas en que el hacer hogar se vive no solo en el espacio doméstico, pero también en el barrio y la ciudad, y los aspectos políticos del hogar, los cuales se expresan en las relaciones de poder que se establecen en el espacio doméstico así como también en y con la ciudad.

El artículo presenta el caso de una demanda de vivienda que es nueva para el país. Los habitantes conciben el asentamiento no como un lugar transitorio que se encuentre bien localizado para luego acceder a un subsidio habitacional, como ocurrió entre los años 1990 y 2000 (Brain, Prieto y Sabatini, 2010), sino que como un fin en sí mismo (Pino, 2015). El caso también presenta una nueva caracterización de pobladores marcado por distintas clases socioeconómicas y nacionalidades, por ende, poder explicar estas nuevas tendencias, nos invita a entender la vivienda para los sectores populares desde nuevas aproximaciones teóricas. La noción de hogar se ofrece como una de las formas de interrogar el valor de la vivienda más allá de un bien económico o la necesidad de un refugio inmediato, y examinar el valor que tienen estas nuevas formas de habitar para sus habitantes.

El artículo invita a pensar en dos elementos. En primer lugar, el rol de la autoconstrucción y su función en la creación de hogar, que ha sido un tema olvidado por la academia y las políticas de vivienda en Chile desde los años sesenta, sin embargo, ante el caso presentado, las ideas del arquitecto

This paper presents the case of a new type of housing demand. In this case dwellers do not regard the settlement as a transitory, well located place to live while applying for housing subsidies –a situation experienced over the 1990-2000 period (Brain, Prieto and Sabatini, 2010), but as for an end in itself (Pino, 2015). This case also offers a new characterization of dwellers defined by different social backgrounds and nationalities. The ability to explain these new trends invites us to understand social housing from new theoretical approaches. The notion of home questions the value of housing beyond being an economic asset or the need to find immediate shelter and explores how valuable these new forms of inhabiting are for dwellers.

This paper encourages us to think about two elements. Firstly, the role of self-help construction and its function in the home-making process, an issue that has been forgotten by scholars and Chilean housing policies since the 1960. However, within the context of this paper, the ideas proposed by British architect John Turner (1991) emerge as a key entry point for discussing this issue. His famous “housing as a verb” concept, where the value of housing is not only measured in terms of materiality, but also in terms of what housing can do for its dwellers; in other words, he addresses the value of self-help construction and its influence on construction and the lives of dwellers. The inclusion of “urban goals” as part of the UN Sustainable Development Goals

británico John Turner (1991) emergen como un punto de entrada clave para esta discusión. Su famosa conceptualización de la “vivienda como verbo”, en donde el valor de la vivienda no solo se mide desde sus características materiales, sino lo que puede hacer para sus habitantes, es decir, el valor de la autoconstrucción como control sobre la construcción y las vidas de los habitantes. En línea con el nuevo objetivo urbano de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el cual invita a reconocer el rol de los habitantes informales en la producción de la ciudad, esto plantea desafíos a nuevas formas de pensar la política de vivienda que sean oportunas con las necesidades de distintas áreas del país y que faciliten el trabajo existente de los pobladores, en vez de negarlos.

Y, en segundo lugar, la importancia de una aproximación de género para la conceptualización de vivienda popular. En Chile, el rol de las mujeres en luchas contemporáneas de vivienda y cómo se puede adoptar una política de vivienda sensible a temáticas de género no ha sido estudiado ampliamente (en línea con investigaciones como Ducci, 1994; Errázuriz, 1992). Es importante reconocer el rol cotidiano de las mujeres en procesos de vivienda, que esto se vea reflejado en políticas sociales que apoyen las posibilidades de trabajar, atiendan a las tareas de cuidado y apoyen el rol fundamental de las dirigentas sociales. Asimismo, la importancia de desarrollar metodologías de investigación

program, which recognizes the role of informal dwellers in the city-making process, poses challenges to the new forms of think of housing policies as they should properly meet different needs along the country and facilitate, rather than hamper, the work of dwellers.

In the second place, it is worth noting the importance of the development of a gender-based approach to the conceptualization of social housing. In Chile, the role of women in contemporary housing struggles and how to implement a gender-sensitive housing policy have not been properly explored (in line with research conducted by Ducci, 1994; Errázuriz, 1992). It is then important to recognize the daily role played by women in housing processes; such an effort should be reflected in social policies intended to promote job opportunities, address care-related activities and support the key role played by female social leaders. Likewise, it is essential to develop research methodologies designed to open up new areas for the study of gender-based issues. The analysis of relevant practices –which included visual methods – also enables the further exploration of new research areas. In fact the collected data and the assessment made by participants suggest that participatory photography workshops are a good method of working with women within a poverty context.

que abran nuevos espacios para estudiar temáticas de género. El uso de prácticas como unidad de análisis, y a través de métodos visuales, permite abrir nuevos espacios de investigación. En efecto, el tipo de información capturada y la evaluación de las mismas participantes sugiere que los talleres de fotografías participativas son un buen método para trabajar con mujeres en contextos de pobreza.

El rol que las mujeres cumplen en la producción de la ciudad es un tema que debemos seguir explorando, investigando y haciendo visible, a modo de reconocer su trabajo y entender cómo políticas sociales y de vivienda pueden apoyar los esfuerzos cotidianos de las mujeres en la creación de hogar.

The role played by women in city-making processes requires further exploration, research and should be made visible to others in order to recognize their role and understand how social and housing policies may contribute to the daily efforts carried out by women to create their homes.

Referencias bibliográficas

- Affordable land and housing in Latin America. (2011). London: UN-HABITAT.
- Arellano, N. (2005). Historia local del acceso popular al suelo. El caso de la ciudad de Viña del Mar. *Revista INVI*, 20(54), 56-84.
- Baldez, L. (2002). *Why women protest: Women's movements in Chile*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bayat, A. (2013). *Life as politics: How ordinary people change the Middle East*. Stanford, California: Stanford University Press.
- Besserer, F. (2000). Sentimientos (in)apropiados de las mujeres migrantes: Hacia una nueva ciudadanía. En D. Barrera & C. Oehmichen (Eds.), *Migración y relaciones de género en México* (pp. 371-389). México: GIMTRAP-UNAM/IIA.
- Blunt, A. & Dowling, R. (2006). *Home*. London: Routledge.
- Bondi, L., Davidson, J. & Smith, M. (2007). Introduction: Geography's "Emotional Turn". En Davidson, J., Smith, M., & Bondi, L. (Eds.), *Emotional geographies* (pp. 1-18). Inglaterra: Ashgate.
- Brain, I., Prieto, J., y Sabatini, F. (2010). Vivir en campamentos: ¿camino hacia la vivienda formal o estrategia de localización para enfrentar la vulnerabilidad? *EURE*, 36 (109), 111-141. <https://doi.org/10.4067/S0250-71612010000300005>.
- Brickell, K. (2011). Geographies of 'home' and belonging in translocal Siem Reap, Cambodia. En: K. Brickell & A. Datta (Eds.) *Translocal geographies: Spaces, places and connections* (pp. 23-38). Farnham: Ashgate.
- Carli, B. & Frediani, A.A. (2016). Insurgent regeneration: Spatial practices of citizenship in the rehabilitation of inner-city São Paulo. *GeoHumanities*, 2(2), 331-353. <https://doi.org/10.1080/2373566X.2016.1235984>.
- Castell, M. (1977). *The urban question: A Marxist approach*. London: Edward Arnold.
- Castillo, M.J. (2014). Competencias de los pobladores en vivienda y barrio: trayectoria y experiencias recientes en Chile. *América Latina Hoy*, 68, 17-37. <https://doi.org/10.14201/alh2014681737>.
- Catastro nacional de campamentos: el número de familias en campamentos no deja de aumentar. (2016). Recuperado de <http://www.techo.org/paises/chile/wp-content/uploads/2016/09/Catastro-Nacional-de-Campamentos-2016.pdf>
- Clapham, D. (2002). Housing pathways: A post-modern analytical framework. *Housing, theory and society*, 19(2), 57-68. <https://doi.org/10.1080/140360902760385565>.
- _____ (2010). Happiness, well-being and housing policy. *Policy and Politics*, 38(2), 253-267. <https://doi.org/10.1332/030557310X488457>.
- Dandavati, A.G. (2005). *Engendering democracy in Chile*. New York: Peter Lang.
- Deere, C.D., & Leon, M. (2014). The importance of gender and property. En C.D. Deere & M. Leon de Leal (Eds.), *Empowering women: Land and property*

- rights in Latin America (pp. 1-31). Pittsburgh: University of Pittsburgh Press.
- Certeau, M.d. (1988).** *The practice of everyday life* (2nd. ed.). Berkeley: University of California Press.
- Drew, S. & Guillemin, M. (2014).** From photographs to findings: Visual meaning-making and interpretive engagement in the analysis of participant-generated images. *Visual Studies*, 29(1), 54–67. <https://doi.org/10.1080/1472586X.2014.862994>.
- Ducci, M.E. (1994).** Políticas de vivienda y mujer. *EURE, Revista Latinoamericana de Estudios Urbano Regionales*, 20(59), 73-91. Recuperado de <http://www.eure.cl/index.php/eure/article/view/1086>.
- _____ (1997). Chile: el lado oscuro de una política de vivienda exitosa. *EURE, Revista Latinoamericana de Estudios Urbano Regionales*, 23(69), 99-115. Recuperado de <http://www.eure.cl/index.php/eure/article/view/1164>
- Erazzuriz, M.M. (1992).** El gobierno local como espacio para la acción con mujeres: promesa que requiere reflexión. En D. Raczynski y C. Serrano (Eds.), *Políticas sociales, mujeres y gobierno local* (pp. 31-49). Santiago de Chile: CIEPLAN.
- Fiori, J., Riley, E., & Ramirez, R. (2001).** Physical upgrading and social integration in of Rio de Janeiro: The case of Favela Bairro. *disP - The Planning Review*, 37(147), 48-60. <https://doi.org/10.1080/02513625.2001.10556788>.
- Gilbert, A. (2002).** Power, ideology and the Washington consensus: The development and spread of Chilean housing policy. *Housing Studies*, 17(2), 305-324. <https://doi.org/10.1080/02673030220123243>.
- Guillemin, M. & Drew, S. (2010).** Questions of process in participant-generated visual methodologies. *Visual Studies*, 25(2), 175-188. <https://doi.org/10.1080/1472586X.2010.502676>.
- Harvey, D. (2008).** The right to the city. *New Left Review*, (58). Recuperado de <https://newleftreview.org/II/53/david-harvey-the-right-to-the-city>.
- Heidegger, M. (1971).** Building, dwelling, thinking. En *Poetry, language, thought*. New York: Harper & Row.
- hooks, B. (1990).** *Yearnings: Race, gender, and cultural politics*. Boston M.A.: South End Press.
- Honig, B. (1994).** Difference, dilemmas, and the politics of home. *Social Research*, 61(3), 563–597.
- King, P. (2005).** *The common place: The ordinary experience of housing*. Aldershot: Ashgate.
- Kirkwood, J. (2010).** *Ser política en Chile: Las feministas y los partidos* (2a. ed.). Santiago: LOM.
- Levy, C. (1996).** *The process of institutionalising gender in policy and planning: The web of institutionalisation*. London: Development Planning Unit, University College of London.
- Mallett, S. (2004).** Understanding home: a critical review of the literature. *The Sociological Review*, 52(1), 62–89. <https://doi.org/10.1111/j.1467-954X.2004.00442.x>.

- Manzo, L. (2014).** Exploring the shadow side. Place attachment in the context of stigma, displacement, and social housing. En L. Manzo & P. Devine-Wright (Eds.), *Place attachment. Advances in theory, methods and applications* (pp. 178-190). New York: Routledge.
- Márquez, F. (2004).** Márgenes y ceremonial: Los pobladores y las políticas de vivienda social en Chile. *Política*, (43), 183-203.
- _____ (2006). Políticas sociales de vivienda en Chile: de la autoconstrucción tutelada a la privatización segregada 1967-1997. *Cadernos Gestão Pública e Cidadania*, 11(49), 79-108. <https://doi.org/10.12660/cgpc.v11n49.44067>.
- Massey, D. (1992).** A place called home. *New Formations*, 17(3), 3-15.
- McDowell, L. (1992).** Doing gender: Feminism, feminists and research methods in Human Geography. *Transactions of the Institute of British Geographers*, 17(4), 399-416. <https://doi.org/10.2307/622707>
- Ministerio de Vivienda y Urbanismo (2013).** *Catastro 2011: mapa social de campamentos resultados generales*. Santiago: Autor.
- Mora, P., Sabatini, F., Fulgueiras, M., e Innocenti, D. (2014).** *Disyuntivas en la política habitacional chilena*. Lincoln Institute of Land Policy.
- Morgan, D. (2011).** *Rethinking family practices*. New York: Palgrave Macmillan.
- Moser, C.O.N. (1993).** *Gender planning and development: Theory, practice and training* (1st. ed.). London: Routledge.
- #NiUnaMenos:** miles de mujeres se toman las calles de América Latina para exigir el fin de la violencia de género (2016, 19 de octubre). BBC. Recuperado de <http://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-37711297>
- Objetivo 11: Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles. (2016).** Recuperado de <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/cities/>.
- Ossul-Vermeiren, I. (2017).** *Opinión: Campamento Felipe Camiroaga y el derecho a la radicación*. Recuperado de <http://www.plataformaurbana.cl/archive/2017/03/02/opinion-campamento-felipe-camiroaga-y-el-derecho-a-la-radicacion/>
- Pink, S. (2007).** *Doing visual ethnography* (2nd. ed.). London: Sage.
- Pino, A. (2015).** *Quebradas de Valparaíso: memoria social construida*. Santiago: Fondart.
- Pretoria declaration on informal settlements. (2016).** Recuperado de <https://unhabitat.org/pretoria-declaration-on-informal-settlements/>
- Read, C.J. (2014).** Un-settlement: Demolition, home making, and the everyday politics of citizenship in a low-income Delhi neighborhood. *Home Cultures*, 11(2), 197-218. <https://doi.org/10.2752/175174214X13891916944670>.

- Rolnik, R. (2011). Report of the Special Rapporteur on adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living and on the right to non-discrimination in this context, Raquel Rolnik. *United Nations*. Recuperado de http://www.ohchr.org/documents/issues/housing/A-HRC-19-53_en.pdf
- Rodríguez, A. y Sugranyes, A. (2004). El problema de vivienda de los “con techo”. *EURE, Revista Latinoamericana de Estudios Urbano Regionales*, 30(91), 53-65. <https://doi.org/10.4067/S0250-71612004009100004>.
- Rose, G. (2001). *Visual methodologies: An introduction to researching with visual materials*. London: Sage.
- Sandu, A. (2013). Transnational homemaking practices: Identity, belonging and informal learning. *Journal of Contemporary European Studies*, 21(4), 496-512. <https://doi.org/10.1080/14782804.2013.865379>.
- Santibañez, H. y Brignardello A. (2005). *La memoria de los barrios: síntesis de cinco historias locales de Viña del Mar contadas por adultos mayores*. Recuperado de http://www.archivochile.com/Mov_sociales/mov_pobla/MSmovpobla0010.pdf.
- Siclari, P. (2012). Política habitacional chilena hoy: advertencias para la réplica latinoamericana. *Revista NAU Social*. 3(4), 201-223.
- Tres detenidos en protestas que obligaron a suspender piscinazo de Kika Silva. (2017, 25 de febrero). *Emol*. Recuperado de <http://www.emol.com/noticias/Nacional/2017/02/25/846738/Tres-detenidos-en-protestas-que-obligaron-a-suspender-piscinazo-de-Kika-Silva.html>
- Turner, J. (1991). *Housing by people: Towards autonomy in building environment* (3rd ed.) London: Marion Boyars.
- Van Auken, P., Frisvoll, S., & Stewart, S. (2010). Visualising community: using participant-driven photo-elicitation for research and application. *Local Environment*, 15(4), 373-388. <https://doi.org/10.1080/13549831003677670>.
- Vildósola, L. (2011). Viña del Mar, ciudad de tomas silenciosas. *Kutral*, (2), 55-74.
- Willmott, C. (2002). Constructing citizenship in the poblaciones of Santiago, Chile: The role of reproductive and sexual rights (pp. 124-148). En N. Craske & M. Molyneux (Eds.), *Gender and the politics of rights and democracy in Latin America*. New York: Palgrave.
- Wolf, D. (1996). Situating feminist dilemmas in fieldwork. En D. Wolf (Ed.), *Feminist dilemmas in fieldwork* (pp. 1-55). Boulder: Westview Press.
- Young, I.M. (2002). House and home: Variations on a theme. En C. Mui, & J. Murphy (Eds.), *Gender struggles: Practical approaches to contemporary feminism* (pp. 314-400). Lanham, MD: Rowman & Littlefield.